

September 15, 2023

PETERSON PARENT PERIODICAL

On Mobile? Scroll to read in Spanish
¿En el móvil? Desplácese para leer en español

Dear Peterson Families,

This week we want to take time to acknowledge the generosity of Friends of Peterson and members of our community as well as the work of a Peterson 7th grader, the walls of Peterson now have additional flags representing more countries. In addition, each flag now has a label with the country it represents and its location in the world. Take a look the next time you are in the building!

Ensure you are up to date with what is happening at Peterson by saving [this calendar](#) and reviewing it frequently.

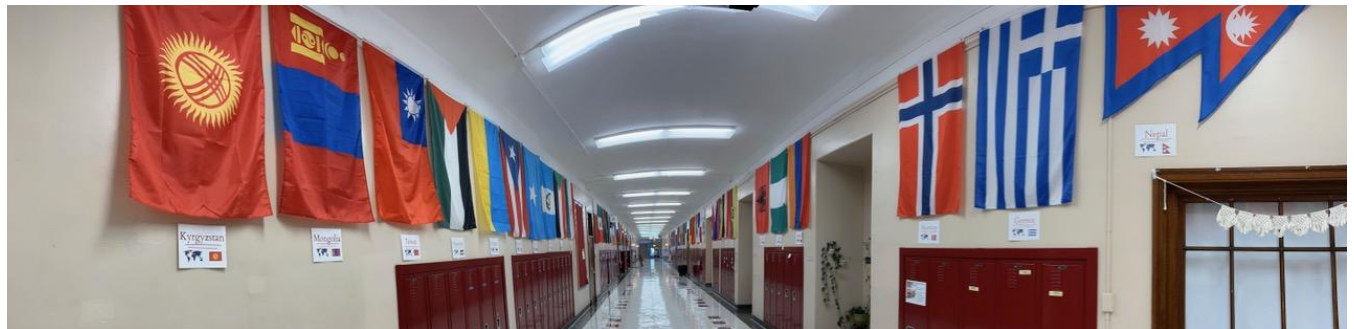
Have a great weekend,
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley

Estimadas familias de Peterson,















Esta semana queremos tomarnos un tiempo para reconocer la generosidad de los Amigos de Peterson y los miembros de nuestra comunidad, así como el trabajo de un estudiante de séptimo grado de Peterson. Las paredes de Peterson ahora tienen banderas adicionales que representan a más países. Además, cada bandera ahora tiene una etiqueta con el país que representa y su ubicación en el mundo. ¡Echa un vistazo la próxima vez que estés en el edificio!

Asegúrese de estar actualizado con lo que sucede en Peterson guardando [este calendario](#) y revisándolo con frecuencia.

Ten un excelente fin de semana,
Directora Nieves
Subdirectora Hurley



IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

<p>Monday, September 18 Lunes 18 de septiembre</p>	<p>Tuesday, September 19 Martes 19 de septiembre</p>	<p>Wednesday, September 20 Miércoles 20 de septiembre</p>	<p>Thursday, September 21 Jueves 21 de septiembre</p>	<p>Friday, September 22 Viernes 22 de septiembre</p>
<p> Fall Before and After School Programs Begin</p> <p> Comienzan los programas de otoño antes y después de la escuela</p>		<p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM, Auditorium</p> <p> 1st Parent Meeting of the Year, 9AM (Cafeteria & Google Meet)</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m., auditorio</p> <p> Primera reunión de padres del año, 9 a.m. (Cafetería y Google Meet)</p>	<p> Q1 Progress Report Grades Distributed</p> <p> Calificaciones del informe de progreso del primer trimestre distribuidas</p>	<p> No School for Students - Staff Professional Development Day</p> <p> No hay clases para estudiantes - Día de desarrollo profesional del personal</p>
<p>Monday, September 25 Lunes 25 de septiembre</p>	<p>Tuesday, September 26 Martes 26 de septiembre</p>	<p>Wednesday, September 27 Miércoles 27 de septiembre</p>	<p>Thursday, September 28 Jueves 28 de septiembre</p>	<p>Friday, September 29 Viernes 29 de septiembre</p>
<p>Yom Kippur Yom Kippur</p>		<p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM, Auditorium</p> <p> Local School Council Meeting, 5:00PM (Room 128 or Google Meet)</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m., auditorio</p> <p> Reunion del Consejo Escolar Local, 5:00 p.m. (Sala 128 o Google Meet)</p>		

 [Click here](#) to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!

 Haga [clic aquí](#) para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!

Before and After School Programs Begin September 18!

This year's programming will begin on Monday, September 18 and run for 12 weeks through December 14.

All families who complete the registration received an email on Wednesday, September 13 indicating program enrollment details. Program attendance is vital to ensure future grant funding. If your student must be absent, please inform the instructor.

Most programs are enrolled at full capacity at this time. If you missed the registration for this session, please watch for information regarding our spring session coming in December.

Please contact Mr. Mitchel Meighen at msmeighen@cps.edu with any questions.

¡Los programas antes y después de la escuela comienzan el 18 de septiembre!

La programación de este año comenzará el lunes 18 de septiembre y durará 12 semanas hasta el 14 de diciembre.

Todas las familias que completaron el registro recibieron un correo electrónico el miércoles 13 de septiembre indicando los detalles de inscripción al programa. La asistencia al programa es vital para garantizar la financiación futura de subvenciones. Si su estudiante debe estar ausente, informe al instructor.

La mayoría de los programas están inscritos a plena capacidad en este momento. Si se perdió la inscripción para esta sesión, esté atento a la información sobre nuestra sesión de primavera que se realizará en diciembre.

Comuníquese con el Sr. Mitchel Meighen en msmeighen@cps.edu si tiene alguna pregunta.



Choose delivery to classrooms the week of
September 25th or pick up at Peterson Parent
Meeting on September 20th at 9 a.m.

Online T-Shirt Sales

Would you like to order a new baseball t-shirt for only \$15? Online sales of youth and adult sizes is now available at www.friendsofpeterson.org.

At checkout, you can choose to have your order picked up at the Peterson Parent Meeting on Wednesday, September 20th at 9 a.m. in the Cafeteria or delivered to your child's classroom the week of September 25th. If you would like delivery, please include your child's name and teacher's name in "add a note to seller" box. Questions? Contact petersonfriends@gmail.com.

👉 1st Parent Meeting

Ventas de camisetas en línea

¿Te gustaría pedir una nueva camiseta de béisbol por sólo \$15? Las ventas en línea de tallas para jóvenes y adultos ya están disponibles en www.friendsofpeterson.org.

Al finalizar la compra, puede optar por recoger su pedido en la reunión de padres de Peterson el miércoles 20 de septiembre a las 9 a. m. en la cafetería o entregarlo en el salón de clases de su hijo la semana del 25 de septiembre. Si desea la entrega, incluya el nombre de su hijo y el nombre del maestro en el cuadro "agregar una nota al vendedor".
¿Preguntas? Póngase en contacto con petersonfriends@gmail.com.

👉 1ra reunión de padres

Wednesday, September 20 at 9 a.m.
Peterson School Cafeteria or Virtually

Raffle!

**Join
us!**

**Parent
Meeting**

All parents and caregivers are welcome - learn about parent groups and how to get involved! Please enter through the Cafeteria doors once students have left the Plaza in the morning. Or join virtually at meet.google.com/pwu-eccr-ofs

Save the date for the first Parent Meeting of the Year on Wednesday, September 20th at 9 a.m. in the Cafeteria. The meeting will have a [virtual link](#) for those who can't attend in person. We'll have delicious snacks and information about how to get involved this year! Please join us!

 [Peterson Pantry](#)

Miércoles 20 de septiembre, 9AM
Cafetería de la escuela Peterson o
virtualmente

¡Rifas!

**Únete a
nosotros!**

**Reunión
de padres**

Todos los padres y cuidadores son bienvenidos: ¡aprenda sobre los grupos de padres y cómo participar! Por favor entre por las puertas de la cafetería una vez que los estudiantes hayan salido de la Plaza por la mañana. O únase virtualmente en meet.google.com/pwu-eccr-ofs

Reserve la fecha para la primera reunión de padres del año el miércoles 20 de septiembre a las 9 a. m. en la cafetería. La reunión tendrá un [enlace virtual](#) para quienes no puedan asistir presencialmente. ¡Tendremos deliciosos refrigerios e información sobre cómo participar este año! ¡Por favor únete a nosotros!

 [Despensa Peterson](#)

VOLUNTEERS NEEDED TO STOCK PETERSON PANTRY



You can help by:

- Purchasing needed hygiene items, cleaning supplies, and non-perishable food to support families
- Refilling pantry 2 or more times during assigned week(s)

SIGN UP NOW!

Are you able to help or want more information?

Contact
petersonfriends@gmail.com

Thanks to the generosity of many Peterson families and educators, the Peterson Pantry has successfully provided free food, hygiene items, and cleaning supplies for our community for more than two years!

Volunteers are needed to purchase items and refill the Peterson Pantry in order to continue our efforts to meet the needs of our community. Located outside and accessible 24 hours/day, please consider volunteering to fill the pantry for a week or more this fall and winter. Contact petersonfriends@gmail.com for questions or to sign up!

Friends of Peterson

Did you know the Friends of Peterson has raised more than \$900,000 to support the work of Peterson School since 2014? Would you like to learn more about the organization and where funds are allocated? The 2022-23 Annual Report is now on the Friends of Peterson website -

THE PETERSON PANTRY

HAS BEEN TEMPORARILY RELOCATED DURING CONSTRUCTION TO DOOR #8 BY CATALPA & CHRISTIANA



WANT TO SIGN UP TO ADOPT THE PANTRY FOR A WEEK?
CONTACT PETERSONFRIENDS@GMAIL.COM

Gracias a la generosidad de muchas familias y educadores de Peterson, Peterson Pantry ha proporcionado con éxito alimentos, artículos de higiene y artículos de limpieza gratuitos para nuestra comunidad durante más de dos años.

Se necesitan voluntarios para comprar artículos y recargar Peterson Pantry para continuar nuestros esfuerzos para satisfacer las necesidades de nuestra comunidad. Ubicado afuera y accesible las 24 horas del día, considere ofrecerse como voluntario para llenar la despensa durante una semana o más este otoño e invierno. ¡Póngase en contacto con petersonfriends@gmail.com si tiene preguntas o para registrarse!

Amigos de Peterson

¿Sabía que Friends of Peterson ha recaudado más de \$900,000 para apoyar el trabajo de Peterson School desde 2014? ¿Le gustaría obtener más información sobre la organización y dónde se asignan los fondos? El Informe Anual 2022-23 ya está en el sitio web de Friends of Peterson: www.friendsofpeterson.org y

www.friendsofpeterson.org and we will talk about our work at the first Parent Meeting of the year on Wednesday, September 20th at 9 a.m.

While you're visiting the website, you can also order a new baseball shirt for delivery to your child's classroom or pick-up at the Parent Meeting. And, if you want a different style of shirt, hoodie, and more, you can visit our online made-to-order store.

Walk and Roll to School Day



**PETERSON ELEMENTARY
WALK AND ROLL TO SCHOOL DAY
OCTOBER 4, 2023**



JOIN THE PETERSON ELEMENTARY PTA IN CELEBRATING WALK AND ROLL TO SCHOOL DAY ON OCTOBER 4TH. THIS IS A CHANCE FOR STUDENTS TO COMBINE PHYSICAL FITNESS WITH BUILDING COMMUNITY AND CARING FOR THE ENVIRONMENT.

PARTICIPANTS CAN VISIT THE PTA TABLE BY THE PLAZA FROM 8:00-8:30 AM FOR A TREAT ON OCTOBER 4TH!

Join the Peterson elementary PTA in celebrating Walk and roll to school day on October 4th. This is a chance for students to combine physical fitness with building community and caring for the environment.

Participants can visit the PTA table by the plaza from 8:00-8:30 am for a treat on October 4th!

hablaremos sobre nuestro trabajo en la primera reunión de padres del año el miércoles 20 de septiembre a las 9 a.m.

Mientras visita el sitio web, también puede pedir una nueva camiseta de béisbol para entregarla en el salón de clases de su hijo o recogerla en la reunión de padres. Y, si deseas un estilo diferente de camisa, sudadera con capucha y más, puedes visitar nuestra tienda en línea hecha a medida.

Día de caminar y rodar a la escuela



**PETERSON ELEMENTARY DÍA DE
CAMINAR Y RODAR A LA ESCUELA
4 DE OCTUBRE DE 2023**




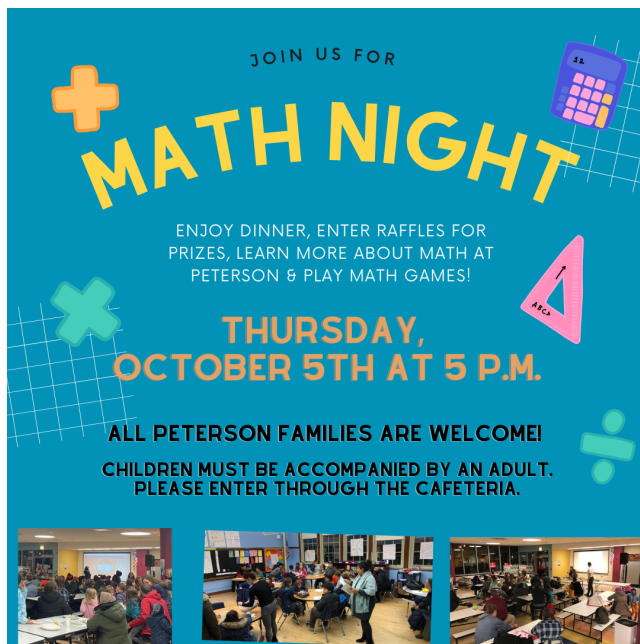
ÚNASE A LA PTA DE LA PRIMARIA PETERSON PARA CELEBRAR EL DÍA DE WALK AND ROLL TO SCHOOL EL 4 DE OCTUBRE. ESTA ES UNA OPORTUNIDAD PARA QUE LOS ESTUDIANTES COMBINEN LA APTITUD FÍSICA CON LA CONSTRUCCIÓN DE LA COMUNIDAD Y EL CUIDADO DEL MEDIO AMBIENTE.

¡LOS PARTICIPANTES PUEDEN VISITAR LA MESA DE LA PTA EN LA PLAZA DE 8:00 A 8:30 AM PARA UN REGALO EL 4 DE OCTUBRE!

Únase a la PTA de la escuela primaria Peterson para celebrar el día de caminar y llegar a la escuela el 4 de octubre. Esta es una oportunidad para que los estudiantes combinen la aptitud física con la construcción de una comunidad y el cuidado del medio ambiente.

¡Los participantes pueden visitar la mesa de la PTA junto a la plaza de 8:00 a 8:30 am para disfrutar de un regalo el 4 de octubre!

 Join us for Math Night on October 5th!




JOIN US FOR
MATH NIGHT

ENJOY DINNER, ENTER RAFFLES FOR PRIZES, LEARN MORE ABOUT MATH AT PETERSON & PLAY MATH GAMES!

**THURSDAY,
OCTOBER 5TH AT 5 P.M.**

ALL PETERSON FAMILIES ARE WELCOME!
CHILDREN MUST BE ACCOMPANIED BY AN ADULT.
PLEASE ENTER THROUGH THE CAFETERIA.



Math Night is returning! All Peterson families are invited to join us on Thursday, October 5th starting at 5 p.m. We'll serve dinner, raffle off TWENTY amazing math games, learn about the math curriculum at Peterson, and get to play math games led by our teachers. All children must be accompanied by an adult. Please enter through the Cafeteria Doors.

We need your help to make this event a success! Are you available to volunteer to assist serving dinner, welcoming families, or handing out raffle tickets that night? Please email petersonpac1@gmail.com.

Lunchroom Updates

Please help your child master the routines of the lunchroom by doing the following at home:

 ¡La Noche de Matemáticas



ÚNASE A NOSOTROS PARA
LA NOCHE DE MATEMÁTICAS

¡DISFRUTE DE LA CENA, PARTICIPE EN RIFAS DE PREMIOS, APRENDA MÁS SOBRE MATEMÁTICAS EN PETERSON Y JUEGUE JUEGOS DE MATEMÁTICAS!

**JUEVES,
5 DE OCTUBRE A LAS 5:00**

¡TODAS LAS FAMILIAS DE PETERSON SON BIENVENIDAS!
LOS NIÑOS DEBEN ESTAR ACOMPAÑADOS POR UN ADULTO.
POR FAVOR INGRESE POR LA CAFETERÍA.



¡Vuelve la noche de matemáticas! Todas las familias de Peterson están invitadas a unirse a nosotros el jueves 5 de octubre a partir de las 5 p.m. Serviremos la cena, sortearemos VEINTE juegos increíbles, aprenderemos sobre el plan de estudios de matemáticas en Peterson y jugaremos juegos de matemáticas dirigidos por nuestros maestros. Todos los niños deben estar acompañados por un adulto. Ingrese por las puertas de la cafetería.

¡Necesitamos su ayuda para que este evento sea un éxito! ¿Está disponible como voluntario para ayudar a servir la cena, dar la bienvenida a las familias o repartir boletos para la rifa esa noche? Envíe un correo electrónico a petersonpac1@gmail.com.

Actualizaciones del comedor

Ayude a su hijo a dominar las rutinas del comedor haciendo lo siguiente en casa:

- Practice their 4 digit lunch code so they can get through the lunch serving line quickly.
- Please only send containers that your child can open independently - please practice this skill at home!
- Practice sorting objects at home so your child can sort their tray during the clean up process. Students sort their tray by garbage and plastics in one container and food scraps into a separate container.
- Have your child clean up spills, crumbs, or other messes they make while eating.
- Review [the lunch menus](#) in advance so your child is prepared to make a choice as they go through the lunch line.

Peterson CIWP Process

Peterson's CIWP was approved by the Local School Council last Wednesday. You can review the CIWP [here](#). The CIWP Team will continue to meet every quarter to review and revise goals.

Physicals & Vaccinations Clinic

Register using the link below for our next physical and vaccine clinic on Wednesday, September 20th from 9AM - 1PM in the Auditorium. If you complete all of the registration forms, you do not need to be present with your child. We will pull them briefly from class to attend the clinic so they can receive their back to school vaccinations or complete the physical.

<https://events.juware.com/IL-IDPH/jm7yr/1539499/>

- Practique su código de almuerzo de 4 dígitos para que puedan pasar rápidamente por la fila para servir el almuerzo.
- Envíe únicamente contenedores que su hijo pueda abrir de forma independiente. ¡Practique esta habilidad en casa!
- Practique clasificar objetos en casa para que su hijo pueda clasificar su bandeja durante el proceso de limpieza. Los estudiantes clasifican su bandeja por basura y plásticos en un contenedor y restos de comida en un contenedor separado.
- Haga que su hijo limpie los derrames, las migas u otros desechos que haga mientras come.
- Revise [los menús del almuerzo](#) con anticipación para que su hijo esté preparado para tomar una decisión a medida que pasa por la fila del almuerzo.

Proceso de CIWP de Peterson

El CIWP de Peterson fue aprobado por el Consejo Escolar Local el miércoles pasado. Puede revisar el CIWP [aquí](#). El equipo de CIWP continuará reuniéndose cada trimestre para revisar y revisar los objetivos.

Clínica de exámenes físicos y vacunas


Regístrese utilizando el enlace a continuación para nuestra próxima clínica física y de vacunas el miércoles 20 de septiembre de 9 a. m. a 1 p. m. en el Auditorio. Si completa todos los formularios de inscripción, no es necesario que esté presente con su hijo. Los sacaremos brevemente de clase para que asistan a la clínica para que puedan recibir sus vacunas de regreso a la escuela o completar el examen físico.

<https://events.juware.com/IL-IDPH/jm7yr/1539499/>

Peterson Playground Updates

Our playgrounds are officially open! Please speak with your child on how to be safe while they use the playground equipment.

Classes at NEIU



FALL DANCE 

REGISTER NOW!

TAKING NEW STUDENTS THROUGH OCTOBER 2023

**TUESDAYS
THROUGH DEC 12**
JAZZ- POP DANCE - AGES 9 - 14 - 5:45 PM - 7:00 PM
MUSICAL THEATRE DANCE - AGES 14+ - 7:15 PM - 8:30 PM

**WEDNESDAYS
THROUGH DEC 13**
HIP HOP YOUTH - AGES 5 TO 12 - 5:00 PM - 6:00 PM
HIP HOP ADULT - AGES 13 TO ADULT - 6:15 PM TO 7:15 PM

**THURSDAYS
THROUGH DEC 14**
BALLET I/II/III - AGES 10 - 14 - 5:45 PM - 7:00 PM
TEEN ADULT BALLET - AGES 14 - ADULT - 7:15 PM - 8:30 PM

**SATURDAYS
THROUGH DEC 16**
CREATIVE MOVEMENT/PRE-DANCE I - AGES 3 - 4 - 9 AM - 9:45 AM
CREATIVE MOVEMENT PRE-DANCE II - AGES 5 - 6 - 10 AM - 11 AM
CREATIVE MOVEMENT PRE-BALLET - AGE 7 - 11:15 AM - 12:15 PM
BALLET I - AGES 8 - 11 - 12:30 PM - 1:30 PM

REGISTER AT [NEIU.EDU/CAPE](https://neiu.edu/cape)
"SEARCH CLASSES"
EMAIL: CAPE@NEIU.EDU
PHONE: 773-442-5080

Northeastern Illinois University's Office of Community and Professional Education has lessons and classes for students and adults in music, art, dance and academic tutoring. Please visit neiu.edu/cape and select "search classes" to see the offerings and to register. Or email us at cape@neiu.edu. For tutoring visit: neiu.edu/tutoring.

Actualizaciones del patio de recreo de Peterson

¡Nuestros parques infantiles están oficialmente abiertos! Hable con su hijo sobre cómo estar seguro mientras usa el equipo del patio de recreo.

Clases en NEIU

TUTORING

SATURDAY TUTORING
40 MINUTE PRIVATE OR GROUP OPTIONS FOR K-12
REGISTER AT [NEIU.EDU/TUTORING](https://neiu.edu/tutoring)
FOR ACT/SAT PREP EMAIL CAPE@NEIU.EDU

ART

SATURDAY ART CLASSES 1PM TO 2:30 PM
ART CLASSES WITH DIFFERENT THEMES
OCT 7 THROUGH DEC 2 FOR AGES FIVE TO ADULT
SIGN UP FOR ONE OR ALL 8 OFFERINGS!
REGISTER AT [NEIU.EDU/CAPE](https://neiu.edu/cape)

MUSIC

THE COMMUNITY MUSIC PROGRAM (CMP) AT NEIU OFFERS WEEKLY PRIVATE LESSONS IN **PIANO, VOICE, STRINGS, WOODWINDS, BRASS, GUITAR AND PERCUSSION**. JUNIOR FACULTY AND SENIOR FACULTY VARIOUS SCHEDULES AVAILABLE
SIGN UP FOR THE ENTIRE SESSION OFFERED: 30-, 45-, AND 60-MIN OPTIONS
RECITAL SCHEDULED FOR A SATURDAY IN DECEMBER
SEE [NEIU.EDU/CMP](https://neiu.edu/cmp) FOR MORE INFO

REGISTER AT [NEIU.EDU/CAPE](https://neiu.edu/cape)
"SEARCH CLASSES"
EMAIL: CAPE@NEIU.EDU
PHONE: 773-442-5080

La Oficina de Educación Comunitaria y Profesional de la Universidad Northeastern Illinois tiene lecciones y clases para estudiantes y adultos en música, arte, danza y tutoría académica. Visite neiu.edu/cape y seleccione "buscar clases" para ver las ofertas y registrarse. O envíenos un correo electrónico a cape@neiu.edu. Para tutoría visite: neiu.edu/tutoring.

Previously Shared Information:

English Language Screener for New Students

The WIDA screenings for students who are new to CPS and speak another language at home in addition to English will be taking place for the next few days. These screenings help us as a school know how we can best support our students who are acquiring English as an additional language. We are so excited to have such a large and vibrant multilingual community at Peterson!

Peterson Schools Fees and School Supplies

Peterson provides school supplies for all students through the \$50 school fee each year. We do not provide a list of supplies or expect families to shop for supplies. Families with multiple children attending Peterson will only need to pay a maximum of \$100. School fees can be paid online here:

<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>

Peterson Has a New School Photographer!

This year, Peterson will be partnering with Life Touch for our school photographs. Our previous partner, Pollack Photography, has retired from the industry. Please mark your calendars! Fall pictures will be taken on **Thursday, November 30, 2023**. More information will be shared when we get closer to the date.

Dogs on School Property

Información previamente compartida:

Evaluación del idioma inglés para nuevos estudiantes

En los próximos días vamos a estar evaluando el nivel de inglés de los niños que están comenzando sus estudios en las escuelas públicas de Chicago por primera vez y quienes hablan otro idioma en casa. Esta información es importante para poder apoyar de la mejor manera a nuestros estudiantes quienes están aprendiendo inglés además de su primer idioma. ¡Estamos tan emocionados por tener una comunidad escolar tan multilingüe!

Tarifas y útiles escolares de Peterson Schools

Peterson proporciona útiles escolares para todos los estudiantes a través de la cuota escolar de \$50 cada año. No proporcionamos una lista de suministros ni esperamos que las familias compren suministros. Las familias con varios niños que asisten a Peterson solo deberán pagar un máximo de \$100. Las cuotas escolares se pueden pagar en línea aquí:

<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>

¡Peterson tiene un nuevo fotógrafo escolar!

Este año, Peterson se asociará con Life Touch para las fotografías de nuestra escuela. Nuestro socio anterior, Pollack Photography, se retiró de la industria. Por favor marque sus calendarios! Las fotos de otoño se tomarán **el jueves 30 de noviembre** de 2023. Se compartirá más información cuando nos acerquemos a la fecha.

Perros en propiedad escolar

As a friendly reminder, there are no dogs allowed on the Community Field or on school grounds. Thank you for your understanding!

Physicals and Vaccinations

Illinois State Law requires that all enrolled students have proof of medical compliance on file by October 15, 2023. Physical exams are required for students entering CPS for the first time and a new physical exam is required for 6th graders with updated immunizations.

Parents and guardians, please make sure you submit proof of your child's required immunizations and health exams by the October 15, 2023 deadline in order to prevent your child from being excluded from school. With your help, we can ensure all of our students enjoy a healthy 2023-2024 school year!

Please reach out to Clerk Niki Kolovos at natsiaouis@cps.edu with any questions.

Welcome Uniting Voices Chicago to the Peterson Music Program!

For the first time in Peterson history, we're excited to partner with [Uniting Voices Chicago](#) this school year as part of our after-school programming!

All 3rd-8th grade students will have the opportunity to join our Peterson choir where singers will learn music from many genres, cultures, and languages, more deeply understand and represent how music is created across artistic traditions, and feel a sense of pride when they join the other 4,000+ students across Chicago for multiple performance opportunities throughout the year.

Como recordatorio amistoso, no se permiten perros en el campo comunitario ni en los terrenos de la escuela. ¡Gracias por su comprensión!

Físicos y Vacunaciones

La ley del estado de Illinois requiere que todos los estudiantes inscritos tengan un comprobante de cumplimiento médico en el archivo antes del 15 de octubre de 2023. Se requieren exámenes físicos para los estudiantes que ingresan a CPS por primera vez y se requiere un nuevo examen físico para los estudiantes de sexto grado con vacunas actualizadas.

Padres y tutores, asegúrese de enviar pruebas de las vacunas y los exámenes de salud requeridos de su hijo antes de la fecha límite del 15 de octubre de 2023 para evitar que su hijo sea excluido de la escuela. ¡Con su ayuda, podemos asegurarnos de que todos nuestros estudiantes disfruten de un año escolar 2023-2024 saludable!

Comuníquese con Niki Kolovos en natsiaouis@cps.edu si tiene alguna pregunta.

¡Bienvenido Uniting Voices Chicago al programa de música de Peterson!

¡Por primera vez en la historia de Peterson, estamos entusiasmados de asociarnos con [Uniting Voices Chicago](#) este año escolar como parte de nuestra programación extraescolar!

Todos los estudiantes de 3.º a 8.º grado tendrán la oportunidad de unirse a nuestro coro Peterson, donde los cantantes aprenderán música de muchos géneros, culturas e idiomas, comprenderán y representarán más profundamente cómo se crea la música a través de las tradiciones artísticas y se sentirán orgullosos cuando Únase a los otros más de 4000 estudiantes de Chicago para disfrutar de

The 3rd-5th Grade Choir will meet after school on Mondays. The 6th-8th Grade Choir will meet after school on Wednesdays.

If your student is interested in joining our choir this year, please contact Mr. Mitchel Meighen at msmeighen@cps.edu with any questions.

Volunteer Approval Process

Family volunteers are an integral part of our Peterson community. If you are interested in volunteering at Peterson this year for field trips, classroom activities, or other school events, you will need to complete the volunteer approval process. Here are the two volunteer application options:

Level II Requirements

- Application submitted for current school year
- Copy of photo ID on file, [submitted here](#)

Examples of Level II Volunteers:

- Occasional classroom volunteers under Peterson staff supervision
- Day field trip chaperones (while in sight of the teacher)
- Other volunteer activities in contact with students while supervised

Level I Requirements

- Application submitted for current school year
- Copy of photo ID on file, [submitted here](#)
- FBI fingerprinting/background check
- TB test

Examples of Level I Volunteers:

múltiples oportunidades de actuación durante todo el año.

El coro de 3.º a 5.º grado se reunirá los lunes después de clases. El Coro de 6º a 8º grado se reunirá después de clases los miércoles.

Si su estudiante está interesado en unirse a nuestro coro este año, comuníquese con el Sr. Mitchel Meighen en msmeighen@cps.edu si tiene alguna pregunta.

Proceso de aprobación voluntaria

Los voluntarios familiares son una parte integral de nuestra comunidad Peterson. Si está interesado en ser voluntario en Peterson este año para excursiones, actividades en el aula u otros eventos escolares, deberá completar el proceso de aprobación de voluntariado. Aquí están las dos opciones de solicitud de voluntariado:

Requisitos de nivel II

- Solicitud enviada para el año escolar actual
- Copia de identificación con fotografía archivada, [enviada aquí](#)

Ejemplos de voluntarios de nivel II:

- Voluntarios ocasionales en el aula bajo la supervisión del personal de Peterson.
- Acompañantes de excursiones de un día (mientras están a la vista del maestro)
- Otras actividades de voluntariado en contacto con estudiantes bajo supervisión

Requisitos de nivel I

- Solicitud enviada para el año escolar actual
- Copia de identificación con fotografía archivada, [enviada aquí](#)
- Toma de huellas dactilares/verificación de antecedentes del FBI
- prueba de tuberculosis

Ejemplos de voluntarios de nivel I:

- Field trip chaperones taking groups independently (out of sight of the teacher)
- For example, a class goes to the zoo and the Level I volunteer is taking a group of 7 students to see a separate exhibit.
- Overnight field trip chaperones
- Mentors, tutors, or coaches
- Non-supervised classroom assistants

If you are a returning volunteer, you will need to add an application for Peterson for the current school year in your [CiviCore volunteer profile](#). If this is your first time volunteering, you will need to [create a new application](#).

If you are interested in becoming a Level I volunteer, we will have a representative from Accurate Biometrics here at Peterson completing the fingerprinting process during our Back-To-School Night on Tuesday, September 5. Please consider taking advantage of this opportunity to have your fingerprints taken at this time. We will have staff on hand to assist with completing the application if needed.

Please reach out to Mr. Mitchel Meighen (msmeighen@cps.edu) with any questions about the volunteer approval process.

Free Classes for Families -- CPS Parent University

Parent University offers FREE classes and workshops for adults. Fill out [this form](#) to sign up for classes in Fall 2023. You will be contacted by email or phone to complete the final registration process.

CPS Parent University is located at Cleveland Elementary School, 3121 W. Byron St., Chicago, IL., 60618.

- ESL Class - Monday & Wednesday - 9:30am - 12:30pm

- Acompañantes de excursiones que llevan grupos de forma independiente (fuera de la vista del maestro)
- Por ejemplo, una clase va al zoológico y el voluntario de Nivel I lleva a un grupo de 7 estudiantes a ver una exhibición separada.
- Acompañantes de excursiones nocturnas
- Mentores, tutores o entrenadores
- Asistentes de aula no supervisados

Si es un voluntario que regresa, deberá agregar una solicitud para Peterson para el año escolar actual en [su perfil de voluntario de CiviCore](#). Si es la primera vez que trabaja como voluntario, [deberá crear una nueva solicitud](#).

Si está interesado en convertirse en voluntario de Nivel I, tendremos un representante de Accurate Biometrics aquí en Peterson completando el proceso de toma de huellas dactilares durante nuestra Noche de Regreso a Clases el martes 5 de septiembre. Considere aprovechar esta oportunidad para tener su huellas dactilares tomadas en este momento. Tendremos personal disponible para ayudar a completar la solicitud si es necesario.

Comuníquese con el Sr. Mitchel Meighen (msmeighen@cps.edu) si tiene alguna pregunta sobre el proceso de aprobación de voluntarios.

Clases gratuitas para familias -- Universidad para padres de CPS

Parent University ofrece clases y talleres GRATIS para adultos. Complete [este formulario](#) para inscribirse en las clases en el otoño de 2023. Se lo contactará por correo electrónico o por teléfono para completar el proceso de registro final.

La Universidad para Padres de CPS está ubicada en la Escuela Primaria Cleveland, 3121 W. Byron St., Chicago, IL., 60618.

- Clase de ESL - lunes y miércoles - 9:30 am - 12:30 pm

- GED in Spanish - Tuesday & Thursday - 9:30am - 12:30pm
- Computer Basic Skills - Class will be in English - Wednesday - 9:30am - 11:30am * Northstar Curriculum
- Computer Basic Skills - Class will be in Spanish - Monday - 9:30am - 11:30am * Northstar Curriculum

- GED en Español - Martes y Jueves - 9:30am - 12:30pm
- Habilidades básicas de computación - La clase será en inglés - Miércoles - 9:30 am - 11:30 am * Plan de estudios de Northstar
- Habilidades básicas de computación - La clase será en español - Lunes - 9:30 am - 11:30 am * Plan de estudios de Northstar

September STEAMitist Career Spotlight

STEAMitist Career Spotlights are back again this year! Each month, we will feature a different career in a STEAM-related field.

Septiembre en foco de carrera STEAMitist

¡STEAMitist Career Spotlights vuelve este año! Cada mes, presentaremos una carrera diferente en un campo relacionado con STEAM.

I AM A **PHYSICIST**



I was raised in Mexico and feel like a citizen of the world. I love dancing, fashion, and family time. **I used to feel like I didn't belong.** My work ranges from quantum computing to TV shows. **I love sharing scientific ideas with everyone!**

DEBBIE BEREBICHEZ, PHD



SOY **FÍSICA**



Me crié en México y me siento ciudadana del mundo. Me encanta bailar, la moda y el tiempo en familia. **Solía sentir que no pertenecía.** Mi trabajo abarca desde computación cuántica hasta programas de televisión. **¡Me encanta compartir ideas científicas con todos!**

DEBBIE BEREBICHEZ, DRA



September's STEAMitist Career Spotlight features Debbie Berebichez, PhD, a physicist with a passion for data science, teaching, and performance.

STEAMitist Career Spotlight de septiembre presenta a Debbie Berebichez, PhD, una física apasionada por la ciencia de datos, la enseñanza y el rendimiento.

Debbie grew up in Mexico in a Jewish community and has a life mission of inspiring women and girls in STEM.

Teachers then have resources available to talk more about our career spotlights in the classroom. If you want to talk more about Debbie Berebichez and Physics at home, [click here!](#)

Join Your Local School Council!

Serving on the LSC is one of the most impactful ways to make a difference at your school, so we hope you will strongly consider participating—either as a candidate or a voter!

On Thursday, September 21, CPS is holding a kick-off event where parents, staff, students, and community members can learn more about how joining the LSC and voting in the upcoming elections can make a positive impact on your school and community. Here's how to participate:

- Date: Thursday, September 21, 2023
- Time: 6–7 p.m.
- Location: Virtual
- RSVP Information: cps.edu/lscregistration *(By completing this form, you will ensure that a meeting link is sent to you approximately 30 minutes before the event begins).*
- Languages: Spanish interpretation and American Sign Language interpretation will be provided.

LSCs play a critical role in the success of our schools. They help ensure students and staff are able to benefit from strong leadership, equitable resources, and a vision that meets the needs of the whole child.

Let's work together to be the change we want to see in our schools!

Debbie creció en México en una comunidad judía y tiene la misión de inspirar a mujeres y niñas en STEM.

Luego, los maestros tienen recursos disponibles para hablar más sobre nuestras carreras profesionales destacadas en el aula. Si quieres hablar más sobre Debbie Berebichez y Física en casa, [¡haz clic aquí!](#)

¡Únase a su consejo escolar local!

Servir en el LSC es una de las formas más impactantes de marcar la diferencia en su escuela, por lo que esperamos que considere seriamente participar, ya sea como candidato o votante.

El jueves 21 de septiembre, CPS llevará a cabo un evento inaugural donde los padres, el personal, los estudiantes y los miembros de la comunidad podrán aprender más sobre cómo unirse al LSC y votar en las próximas elecciones puede tener un impacto positivo en su escuela y comunidad. A continuación le indicamos cómo participar:

- Fecha: jueves 21 de septiembre de 2023
- Hora: 6 a 7 p.m.
- Ubicación: Virtual
- Información de confirmación de asistencia: cps.edu/lscregistration (Al completar este formulario, se asegurará de que se le envíe un enlace de la reunión aproximadamente 30 minutos antes de que comience el evento).
- Idiomas: Se proporcionará interpretación al español y al lenguaje de señas americano.

Los LSC desempeñan un papel fundamental en el éxito de nuestras escuelas. Ayudan a garantizar que los estudiantes y el personal puedan beneficiarse de un liderazgo sólido, recursos equitativos y una visión que satisfaga las necesidades del niño en su totalidad.

¡Trabajemos juntos para ser el cambio que queremos ver en nuestras escuelas!

For more information or to ask questions, visit cps.edu/lsc or contact the Office of Local School Council Relations at 773-553-1400.

Para obtener más información o hacer preguntas, visite cps.edu/lsc o comuníquese con la Oficina de Relaciones del Consejo Escolar Local al 773-553-1400.